|  |  |
| --- | --- |
|  | F |
| Union internationale pour la protection des obtentions végétales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité technique  Cinquante-sixième session Genève, 26 et 27 octobre 2020 | TC/56/20  Original : anglais  Date : 11 septembre 2020 |

Questions en suspens concernant les principes directeurs d’examen soumis au Comité technique pour adoption : Coréopsis (*COREOPSIS* L.)

Document établi par des experts du Royaume-Uni

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

À sa réunion tenue à Genève les 27 et 28 octobre 2019, le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) a examiné le document TG/COREO(proj.3) et il est convenu que les questions techniques soulevées dans le projet de principes directeurs d’examen du coréopsis (*Coreopsis* L.) devaient être réglées par le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) (voir l’annexe II du document TC/55/25 Corr. “Compte rendu”).

À sa cinquante-deuxième session organisée aux Pays-Bas par des moyens électroniques du 8 au 12 juin 2020, le TWO a examiné le document TWO/52/4 “*Matters to be resolved concerning Test Guidelines put forward for adoption by the Technical Committee: Coreopsis*”, y compris les questions techniques signalées par le TC-EDC (indiquées ci-dessous par le signe “#”). Les réponses proposées par l’experte principale, Mme Hilary Papworth (Royaume-Uni), et les conclusions du TWO ont été les suivantes (voir le paragraphe 96 du document TWO/52/11 “*Report*”) :

|  |  |
| --- | --- |
| #Car. 1, 8, 17, 20, 24, 27, 39, 40, 41, 42 | ajouter des variétés indiquées à titre d’exemples (voir le document TGP/7 (GN 28))  *fournies par l’experte principale; voir l’annexe du présent document*  *TWO :*  *– approuvé*  *– Car. 17 : PRO358 à remplacer par PRO538* |
| #Car. 6 à 11 et 15 à 17 | Selon l’ad. 5, toutes les variétés peuvent présenter les deux types de feuilles.  Il conviendrait de préciser si tous les caractères doivent être décrits pour les variétés avec la note 1, 2 et 3 au car. 5  *Experte principale : donner une explication supplémentaire dans le chapitre 8.1, numérotée (c), à appliquer aux caractères 6 à 11 et 15 à 17, rédigée comme suit :*  *“Les observations ne doivent être effectuées qu’en relation avec le type de feuille prédominant selon le caractère 5. Lorsque aucune prédominance n’est observée pour le caractère 5, c’est-à-dire lorsque le type de feuille simple et le type de feuille divisée sont tous deux présents en quantités similaires, les observations doivent être effectuées sur les deux types de feuilles.”*  *Le TWO est d’accord* |
| Car. 12 à 14 | déplacer après le car. 17  *Le TWO est d’accord* |
| Car. 30 | “sur la totalité” devrait correspondre à la note 15  *Le TWO est d’accord* |
| Car. 32 | déplacer avant le car. 30  *TWO : garder l’ordre tel quel, selon l'ordre standard des caractères* |
| 8.1 (d) | premier 8.1 (d), renommer “(b)” (type-o)  *Le TWO est d’accord* |
| 8.1 (e) | remplacer par le texte standard (voir le document TGP/14)  *Le TWO est d’accord* |
| Ad. 5 | modifier le libellé comme suit : “Certaines variétés présentent les deux types de feuilles. Le type prédominant de feuille devrait être évalué. Le niveau…”  *Le TWO est d’accord* |
| Ad. 19 | supprimer (voir VG)  *Le TWO est d’accord* |
| Ad. 29 | améliorer la qualité des dessins. La couleur principale devrait être unie pour éviter toute confusion avec les dessins des caractères 30 et 32.  *Le TWO est d’accord* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| moitié basale | moitié basale et bords | trois quarts basaux | trois quarts basaux et bords | trois quarts distaux |
|  | cid:image011.jpg@01D61E1E.20F99CD0 |  |  |  |
| 6 | 7 |  |  |  |
| moitié distale | sur la totalité |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| #Ad. 30 | – ajouter une explication pour préciser comment la couleur secondaire peut occuper plus de 50% de la surface (vérifier s’il conviendrait de modifier le libellé comme suit : “Si la couleur secondaire n’est pas unie, sa répartition peut couvrir plus de la moitié de la fleur ligulée et la surface totale couverte reste inférieure à celle couverte par la couleur principale.”)  – améliorer la qualité des dessins. La couleur secondaire ne devrait pas être unie pour les niveaux 6 à 11 et 14 afin d’éviter toute confusion avec les dessins du car. 30.  *Experte principale : a approuvé le libellé proposé pour l’ad. 30 et fourni de nouvelles illustrations*  *Le TWO est d’accord* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| aucune | base | base et bords | quart basal | quart basal et bords |
|  |  |  |  |  |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| moitié basale | moitié basale et bords | trois quarts basaux | trois quarts basaux et bords | trois quarts distaux |
|  |  |  |  |  |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| moitié distale | quart distal | extrémité | sur la totalité | bords |

|  |  |
| --- | --- |
| #Ad. 33 | – vérifier s’il conviendrait de modifier le libellé comme suit : “Si la couleur tertiaire n’est pas unie, elle peut être répartie jusqu’à la moitié de la fleur ligulée et la surface totale couverte reste inférieure à celle couverte par la couleur secondaire.”  – améliorer la qualité des dessins. La couleur secondaire ne devrait pas être unie pour les niveaux 4 à 8 afin d’éviter toute confusion avec les dessins des caractères 30 et 32.  *Experte principale : a approuvé le libellé proposé pour l’ad. 33 et fourni de nouvelles illustrations*  *Le TWO est d’accord* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| aucune | base | base et bords | quart basal | quart basal et bords |
|  |  |  |  |  |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| moitié basale | moitié distale | quart distal | extrémité | bords |

Le TWO a noté que les propositions relatives au projet de principes directeurs d’examen du coréopsis seront soumises au TC-EDC pour examen à sa réunion des 25 et 26 octobre 2020, et que les principes directeurs d’examen seront soumis à nouveau au TC pour adoption à sa cinquante-sixième session qui se tiendra les 25 et 26 octobre 2020.

[L’annexe suit]

AJOUT DE VARIÉTÉS INDIQUÉES À TITRE D’EXEMPLES FOURNIES PAR L’EXPERTE PRINCIPALE

Les modifications proposées sont indiquées ci-dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions.

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Plant: growth habit** | | | |  | | --- | | **Plante : port** | | | |  | | --- | | **Pflanze: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Planta: hábito de crecimiento** | |  |  |
|  |  | upright | | dressé | | aufrecht | erecto | Garnet | 1 |
|  |  | semi-upright | | demi-dressé | | halbaufrecht | semierecto | VIZCOR 609 | 2 |
|  |  | semi-spreading | | demi-étalé | | halb-breitwüchsig | semiextendido | URITW02 | 3 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Mercury Rising | 4 |
| **8.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Simple leaf: length/width ratio** | | | |  | | --- | | **Feuille simple : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Einfaches Blatt: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Hoja simple: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Charlize | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media |  | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Mercury Rising | 7 |
| **17.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Divided leaf: length/width ratio of terminal lobe** | | | |  | | --- | | **Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal** | | | |  | | --- | | **Geteiltes Blatt: Verhältnis Länge/Breite des Endlappens** | | |  | | --- | | **Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | PRO538 | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Buttermilk | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | URITW02 | 7 |
| **20.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower head: position relative to foliage** | | | |  | | --- | | **Capitule : emplacement par rapport au feuillage** | | | |  | | --- | | **Blütenkopf: Position im Verhältnis zum Laub** | | |  | | --- | | **Capítulo: posición con respecto a follaje** | |  |  |
|  |  | below or same level | | en dessous ou au même niveau | | unterhalb oder auf gleicher Höhe | por debajo o al mismo nivel | VIZCOR 609 | 1 |
|  |  | slightly above | | juste au-dessus | | leicht oberhalb | ligeramente por encima | Enchanted Eve | 2 |
|  |  | moderately above | | légèrement au-dessus | | mäßig oberhalb | moderadamente por encima | PRO538 | 3 |
|  |  | far above | | bien au-dessus | | weit oberhalb | muy por encima |  | 4 |
| **24.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: attitude of basal part** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : port de la partie basale** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Stellung des basalen Teils** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: porte de la parte basal** | |  |  |
|  |  | strongly ascending | | fortement ascendante | | stark nach oben stehend | muy ascendente |  | 1 |
|  |  | moderately ascending | | modérément ascendante | | mäßig nach oben stehend | moderadamente ascendente |  | 2 |
|  |  | weakly ascending | | faiblement ascendante | | leicht nach oben stehend | ligeramente ascendente | Sophia | 3 |
|  |  | horizontal | | horizontale | | waagerecht | horizontal | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | weakly descending | | faiblement descendante | | leicht nach unten stehend | ligeramente descendente | URITW02 | 5 |
|  |  | moderately descending | | modérément descendante | | mäßig nach unten stehend | moderadamente descendente | Pineapple Pie | 6 |
|  |  | strongly descending | | fortement descendante | | stark nach unten stehend | muy descendente |  | 7 |
| **27.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: length/width ratio** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Zugenblüte: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | PRO538 | 3 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Starlight | 5 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Tweety | 7 |
| **39.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: longitudinal axis** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : axe longitudinal** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Längsachse** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: eje longitudinal** | |  |  |
|  |  | strongly incurving | | fortement incurvé | | stark aufgebogen | fuertemente incurvado |  | 1 |
|  |  | moderately incurving | | modérément incurvé | | mäßig aufgebogen | moderadamente incurvado | Ladybird | 2 |
|  |  | weakly incurving | | faiblement incurvé | | leicht aufgebogen | débilmente incurvado | URITW02 | 3 |
|  |  | straight | | droit | | gerade | recto | Balupteamed | 4 |
|  |  | weakly reflexing | | faiblement courbé | | leicht zurückgebogen | débilmente reflexo | Buttermilk | 5 |
|  |  | moderately reflexing | | modérément courbé | | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo |  | 6 |
|  |  | strongly reflexing | | fortement courbé | | stark zurückgebogen | fuertemente reflexo |  | 7 |
| **40.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: profile in cross section** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : profil en section transversale** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Profil im Querschnitt** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: perfil de la sección transversal** | |  |  |
|  |  | strongly concave | | fortement concave | | stark konkav | fuertemente cóncavo | DCOREO16 | 1 |
|  |  | moderately concave | | modérément concave | | mäßig konkav | moderadamente cóncavo | Enchanted Eve | 2 |
|  |  | weakly concave | | faiblement concave | | leicht konkav | débilmente cóncavo | URITW02 | 3 |
|  |  | flat | | plat | | flach | plano | Cosmic Eye | 4 |
|  |  | weakly convex | | faiblement convexe | | leicht konvex | débilmente convexo | PRO538 | 5 |
|  |  | moderately convex | | modérément convexe | | mäßig konvex | moderadamente convexo | VIZCOR 609 | 6 |
|  |  | strongly convex | | fortement convexe | | stark konvex | fuertemente convexo |  | 7 |
| **41.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: number of indentations at tip** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Anzahl Randeinschnitte an der Spitze** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: número de indentaciones en la punta** | |  |  |
|  |  | absent or very few | | nul ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausentes o muy bajo | Bengal Tiger | 1 |
|  |  | few | | faible | | gering | bajo | Starlight | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Buttermilk | 3 |
|  |  | many | | élevé | | hoch | alto | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | very many | | très élevé | | sehr hoch | muy alto | VIZCOR 609 | 5 |
| **42.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c), (d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Ray floret: depth of indentations at tip** | | | |  | | --- | | **Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet** | | | |  | | --- | | **Zungenblüte: Tiefe der Randeinschnitte an der Spitze** | | |  | | --- | | **Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta** | |  |  |
|  |  | very shallow | | très peu profondes | | sehr flach | muy poco profundas | Buttermilk | 1 |
|  |  | shallow | | peu profondes | | flach | poco profundas | URIT02 | 2 |
|  |  | medium | | moyennes | | mittel | medias | PRO538 | 3 |
|  |  | deep | | profondes | | tief | profundas | Enchanted Eve | 4 |
|  |  | very deep | | très profondes | | sehr tief | muy profundas |  | 5 |

[Fin de l’annexe et du document]